

Der
Bürgermeister

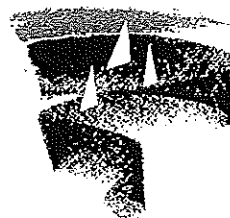


Stadt Ratzeburg - Postfach 12 23 - 23902 Ratzeburg

Comité de jumelage
Administration Communale d'Esneux
A l'attention de Mme Delaite, Présidente
et de Mme Dominique
Place Jean d'Ardenne, 1

B-4130 Esneux

INSELSTADT
RATZEBURG
VON NATUR AUS GUT DRAUF



Rathaus, Unter den Linden 1
23909 Ratzeburg
Bürgermeister Rainer Voß
Tel: 04541- 8000 107
Fax: 04541- 8000 109
e-mail: voss@ratzeburg.de
internet: www.ratzeburg.de

Ratzeburg, 21.01.2010

Mesdames,

Nous sommes très heureux que grâce à l'aide de votre comité de jumelage et de Mme Dominique, un groupe de jeunes de la BQG (société d'activité et de qualification) accompagné par Madame Bischoff puisse visiter Esneux du 23 au 30 janvier dans le cadre du projet « Xenos ».

Lors de la Fête de l'Europe en juillet 2009 à Ratzeburg, des contacts se sont noués, et nous sommes ravis d'avoir l'occasion d'enrichir les relations de jumelage entre nos villes grâce à la visite des jeunes de Ratzeburg.

Le but de ces visites dans les villes européennes jumelées avec Ratzeburg est que les participants à ce projet acquièrent des compétences interculturelles. Il est important qu'ils fassent eux-même l'expérience d'être un étranger à l'extérieur de leur pays, car celui qui a vécu cette expérience est en mesure de s'imaginer comment se sent un étranger qui vit dans notre culture et n'en connaît pas la langue.

Le contact des jeunes avec un autre pays, une autre langue et une culture étrangère s'effectue en grande partie au cours d'un stage en entreprise, mais également dans le cadre d'activités avec des jeunes adultes des localités visitées.

Je vous remercie en particulier de souhaiter la bienvenue au groupe de Ratzeburg. Ceci témoigne de l'estime que vous portez à ces jeunes qui n'ont jamais ou rarement eu l'occasion d'aller à l'étranger.

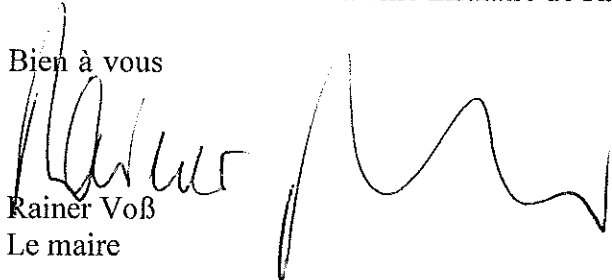
John Lebiere, un adolescent d'Esneux, passe un an à Ratzeburg pour y parfaire ses connaissances linguistiques au lycée. Je joins à ce courrier l'article du quotidien local. Vous trouverez les pages du journal de John sur le site internet www.ratzeburg.de/Rathaus&Politik/Partnerstaedte.

Je vous transmets, Mesdames, ainsi qu'à votre comité de jumelage, mes meilleures salutations ainsi qu'un CD avec des photos hivernales de Ratzeburg et j'espère que nous aurons l'occasion de nous rencontrer bientôt.

Meilleures salutations de la ville insulaire de Ratzebourg

Bien à vous

Rainer Voß
Le maire

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rainer Voß', written over a horizontal line. The signature is fluid and cursive, with a prominent initial 'R' and a long, sweeping tail.